

DE M229 | Marderabwehr KFZ batteriebetrieben mit Plus-Minus-Kontaktplatten

Marderabwehr mit Elektroschock, Hochfrequenztöne und blinkende LED's und 6 doppelten Hochspannungs-Kontaktplatten mit Plus + Minus Anschluss. Mit eingebauten Batterien (4 x AA), unabhängig vom Bordnetz. Keine elektrische Verbindung zur Elektrik des KFZ's erforderlich. Moderne Microprozessorstuerung: Die Hochfrequenz-Scheuchsignale kommen unregelmäßig und in zufallsbedingten Abständen, um eine Gewöhnung zu vermeiden. Mittels eines Vibrationssensors schaltet sich das Gerät nur bei parkendem Auto automatisch ein. Die 2-poligen, doppelten Kontaktplatten sorgen dafür, dass der Marder auf jeden Fall einen elektrischen Schock bekommt, auch wenn er nicht auf einem Metall-Untergrund im Auto steht (er muss nur gleichzeitig beide Kontaktflächen an den Kontaktplatten berühren).

GB M229 | Marten Defence for Motor Vehicles, battery-operated with positive-negative contact plates

Marten defence with electric shock, high-frequency sounds and flashing LEDs and 6 double high-voltage contact plates with positive + negative connection. With built-in batteries (4 x AA), independent of the electrical system. No electrical connection to the electrical system of the motor vehicle required. Modern microprocessor control: The high-frequency scaring signals are emitted irregularly and at random intervals in order to avoid a habituation. The device switches on automatically by means of a vibration sensor only when the car is parked. The two-pole double contact plates ensure that the marten gets an electric shock in any case, even if it does not stand on a metallic base in the car (it must only touch both contact surfaces at the contact plates at the same time).

FR M229 | Anti-marte pour automobiles à piles avec plaques de contact positives et négatives

Anti-marte avec choc électrique, sons de haute fréquence et DELs clignotantes et 6 plaques de contact à haute tension double avec connexion positive + négative. Avec piles incorporées (4 x AA), indépendant du réseau de bord. Un raccordement électrique vers l'appareillage électrique du véhicule automobile n'est pas nécessaire. Commande microprocesseur moderne: Les signaux d'effarouchement de haute fréquence sont émis irrégulièrement et aux intervalles aléatoires pour éviter une accoutumance. L'appareil enclenche seulement automatiquement au moyen d'un capteur de vibrations quand la voiture est garée. Les plaques de contact double bipolaires veillent à ce que la marte reçoive en tous cas un choc électrique, même si elle ne se trouve pas sur un support métallique dans la voiture (il faut seulement qu'elle touche les deux surfaces de contact aux plaques de contact en même temps).

CZ M229 | Ochrana proti kunám pro motorová vozidla, na baterky, s kladnými a zápornými kontaktními plotnami

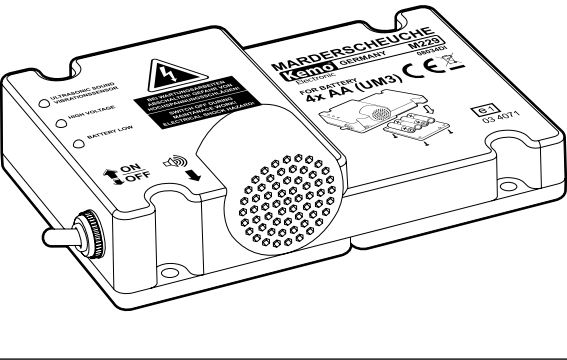
Ochrana proti kunám s elektrickým šokem, vysokofrekvenčními zvuky, s blikajícími LED diodami a 6 dvojitými vysokonapěťovými kontaktními plotýnkami s kladným + záporným pólem. S vestavěnými bateriemi (4 x AA),nezávislými na elektrickém systému. Není třeba žádné elektrické připojení k elektrickému systému vozidla. Moderní mikroprocesorové řízení: Vysokofrekvenční plašící signály jsou vysílány nepravidelně a v náhodných intervalech, aby se předešlo návyku. Zařízení se automaticky zapne pomocí vibračního senzoru pouze tehdy, když je vozidlo zaparkováno. Dvoupólové dvojitě kontaktní plotýnky zajišťují, že kuna dostane elektrický šok v každém případě, i když nestojí na kovovém podkladu v autě (musí se dotknout pouze kontaktních ploch na kontaktních plotýnkách současně).

PL M229 | Urządzenie do odstraszania kun, zasilane akumulatorem samochodowym, z płytami stykowymi plus-minus

Urządzenie do odstraszania kun impulsem elektrycznym i dźwiękami wysokiej częstotliwości, z pulsującymi diodami, 6 podwójnymi płytami stykowymi wysokiego napięcia i z podłączeniem plus + minus. Z wbudowanymi bateriami (4 x AA), niezależnymi od sieci pokładowej. Połączenie elektryczne z elektryka samochodu nie jest potrzebne. Nowoczesne sterowanie mikroprocesorowe. Odstraszające sygnały o wysokiej częstotliwości sa wywoływane nieregularnie i w przypadkowych odstępach, aby uniknąć efektu przyzwyczajenia. Urządzenie włącza się automatycznie tylko przy zaparkowanym samochodzie dzięki czujnikowi drgan. 2-biegunowe, podwójne płyty stykowe gwarantują, że kuna odczuje impuls prądu elektrycznego, nawet jeśli nie stanie w samochodzie na metalowym podłożu (musi tylko dotknąć jednocześnie obu powierzchni stykowych na płytach).

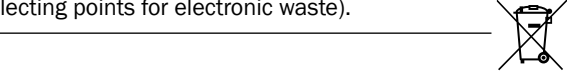
SK M229 | Ochrana proti kunám pre motorové vozidlá, na baterky, s kladnými a zápornými kontaktnými platňami

Ochrana proti kunám s elektrickým šokom, vysokofrekvenčnými zvukmi, s blikajúcimi LED diódami a 6 dvojitými vysokonapätovými kontaktnými platničkami s kladným + záporným pólom. So vstavanými batériami (4 x AA), nezávislými od elektrického systému. Nie je potrebné žiadne elektrické pripojenie k elektrickému systému vozidla. Moderné mikroprocesorové riadenie: Vysokofrekvenčné plašiace signály sú vysielané nepravidelne a v náhodných intervaloch, aby sa predišlo návyku. Zariadenie sa automaticky zapne pomocou vibračného senzora iba vtedy, keď je vozidlo zaparkované. Dvopólové dvojitě kontaktné platničky zabezpečujú, že kuna dostane elektrický šok v každom prípade, aj keď nestojí na kovovom podklade v aute (musí sa dotknúť iba kontaktných ploch na kontaktných platničkách súčasne).



DE | Entsorgung: Wenn das Gerät entsorgt werden soll, darf es nicht in den Hausmüll geworfen werden. Es muss an Sammelstellen für Fernsehgeräte, Computer usw. entsorgt werden (bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Gemeindebüro oder in der Stadtverwaltung nach Elektronik-Müll-Sammelstellen).

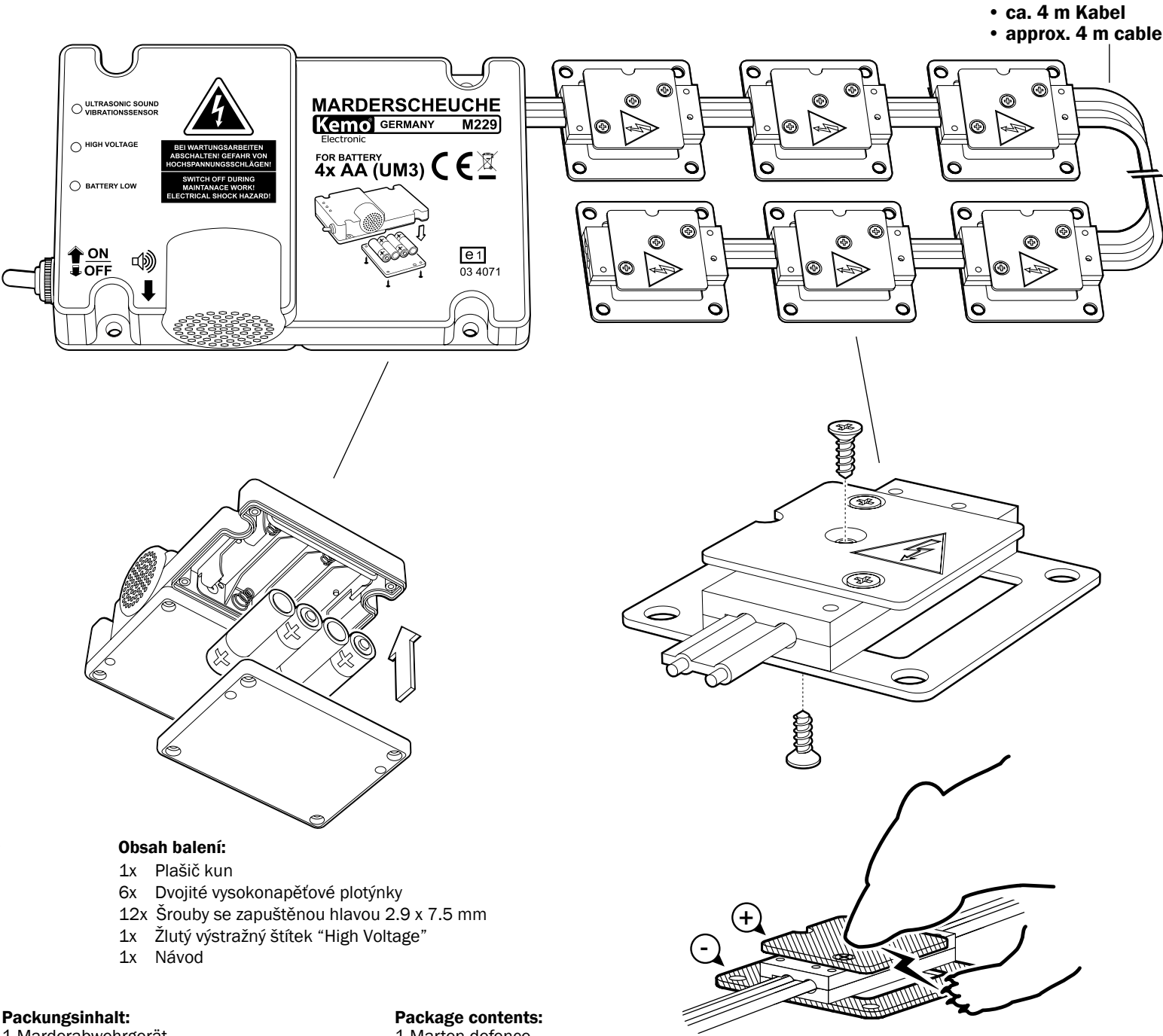
GB | Disposal: This device may not be disposed with the household waste. It has to be disposed at collecting points for television sets, computers, etc. (please ask your local authority or municipal authorities for these collecting points for electronic waste).



www.kemo-electronic.de



ANSCHLUSSPLAN | CONNECTION PLAN | SCHÉMA



- Obsah balení:**
- 1x Plašič kun
 - 6x Dvojitě vysokonapětové plotýnky
 - 12x Šrouby se zapuštěnou hlavou 2.9 x 7.5 mm
 - 1x Žlutý výstražný štítek "High Voltage"
 - 1x Návod

- Packungsinhalt:**
- 1 Marderabwehrgerät
 - 6 Doppelte Hochspannungsplatten
 - 12 Edelstahlschrauben Senkkopf 2,9 x 7,5 mm
 - 1 Gelbes Warnetikett „Hochspannung“
 - 1 Beschreibung

- Package contents:**
- 1 Marten defence
 - 6 Double high-voltage plates
 - 12 Stainless steel countersunk head screws 2.9 x 7.5 mm
 - 1 Yellow warning label "High Voltage"
 - 1 Description

DE

Aufbauanweisung:

Das Gerät sollte im Auto-Motorraum an einer Stelle montiert werden, die trocken und nicht zu heiß ist (die meisten Batterien vertragen nur Temperaturen bis max. 60°C). Deshalb bitte nicht neben dem Auspuffkrümmer oder an ähnlichen heißen Stellen einbauen. 4 hochwertige AA Batterien in das Batteriefach einsetzen (4 Schrauben auf der Unterseite der Marderscheuche lösen). Den seitlichen Schalter in die „OFF“-Stellung bringen. Die LED's sollten nach dem Einbau sichtbar sein und der Lautsprecher in den Motorraum strahlen. Das Basisgerät mit Schrauben oder Kabelbindern befestigen. Die Hochspannungs-Kontaktplatten werden gemäß Zeichnung auf das rote Kabel aufgeschoben. Die Kontaktplatten sollten jeweils an den bissgefährdeten Stellen im Motorraum montiert werden. Dabei sollte die mittlere Metallplatte auf dem Kontaktplattenblock keine anderen Metall- oder Kunststoffteile im Motorraum berühren (Kurzschlussgefahr). Nachdem Sie für die einzelnen 6 Kontaktplatten eine geeignete Stelle im Motorraum gefunden haben, fixieren Sie diese bitte auf dem Kabel. Das geschieht gemäß Zeichnung mit den 2 Schrauben, die durch die Kontaktplatten jeweils in das rote Kabel gedreht werden (eine von unten, eine von oben). Die Schraube sticht dann jeweils in die einzelne Ader des Kabels und berührt, wenn sie ganz eingedreht wurde, mit dem Kopf die Metallplatte und stellt damit die elektrische Verbindung her. Es empfiehlt sich, mit einen Durchgangsprüfer zu prüfen, ob eine elektrische Verbindung vom Schraubenkopf zur Edelstahl-Kontaktplatte besteht (natürlich bei ausgeschalteter Marderscheuche). Die letzte Kontaktplatte am Hochspannungs-Kabelende bitte so montieren, dass das Kabelende nicht an der Seite herausschaut (Kurzschlussgefahr). Wichtig: Die Hochspannungskontaktplatten müssen so montiert werden, dass die oberen Kontaktplatten mit dem Hochspannungssymbol min. 10 mm von anderen spannungsführenden Kontakten im Auto entfernt sind. Außerdem sollte die blanke Kontaktfläche der oberen Kontaktplatten auch andere Autoteile nicht berühren (Kurzschlussgefahr). Begründung: Aus Gründen der Abschirmung werden in Autos auch häufig Kunststoffe (z.B. Schläuche) verwendet, die aus einem elektrisch leitenden Kunststoff bestehen. Diese Kunststoffe würden dann die Hochspannung der Kontaktplatten gegen Masse kurzschließen. Die untere, große Kontaktplatte mit den 4 Löchern ist der Minuspol. Diese darf (muss aber nicht) eine elektrische Verbindung zur Fahrzeug-Masse haben (kann also auf Fahrzeug-Bleche usw. geschraubt werden). Es ist auch wichtig, dass die Kontaktplatten nicht nass werden dürfen. Ein Wasserfilm zwischen Fahrzeugmasse und den Kontaktplatten führt ebenfalls zu einem Kurzschluss. Die fertig angeschlossenen Kontaktplatten befestigen Sie jetzt mit Schrauben oder Kabelbindern im Auto. Das gelbe Warnschild „Achtung Hochspannung“ kleben Sie an einer gut sichtbaren Stelle in den Motorraum.

Bedeutung der LED-Anzeigen:

LED „ULTRASONIC SOUND / VIBRATORSENSOR“: Wenn diese LED in schneller Folge 3er Blinkfolgen abgibt, hat der Vibrationsschalter ausgelöst (Motor läuft, oder es war eine Erschütterung) und schaltet die

• ca. 4 m Kabel
• approx. 4 m cable

Marderscheuche für einige Minuten ab. Ansonsten blinkt diese LED in sehr langsamer Folge (ca. 1 x alle 9 - 30 Sekunden) auf und zeigt das Vorhandensein der Ultraschall-Impulse an. LED „HIGH VOLTAGE“: Blinkt in sehr langsamer Folge, wenn Hochspannung da ist. LED „BATTERY LOW“: Bitte die Batterien austauschen.

Inbetriebnahme:

Wenn Sie alles gemäß Anleitung installiert und gut befestigt haben, schalten Sie den seitlich an der Marderscheuche angebrachten Kipp-schalter auf „ON“. Es kann jetzt bis zu 5 Minuten dauern, bis die Marderscheuche vollständig aktiviert ist. Wenn es die letzten 10 Minuten keine Vibrationen am Marderscheuchen-Gehäuse gegeben hat (dann schaltet sich diese aus, weil sie meint, das Auto fährt). Dann blinken in sehr langsamer Folge die LED's für Ultraschall (1 x alle 9 - 30 Sekunden), die Hochspannungs-LED blinkt auch sehr langsam. Um Strom zu sparen und damit die Batterie-Lebensdauer zu erhöhen, blinken die LED's nur sehr schwach.

Checkliste für Fehlersuche:

Alle Funktionen arbeiten mit Zeitverzögerungen bis zu 10 Minuten! Bitte haben Sie Geduld, wenn Sie auf das Aufblinken der LED's warten. Und beachten: aus Gründen der Stromersparnis blinken die LED's nur sehr schwach! Wenn die Hochspannungs-LED nicht aufblinken will, dann kann das an einem Kurzschluss in der Hochspannungsleitung (oder an den Hochspannungs-Kontaktplatten) liegen. Die Kontaktplatten müssen sauber sein (Wasser und Matsch erzeugen Kurzschlüsse). Die mittleren Kontaktplatten in den Hochspannungsblöcken dürfen im Auto keine anderen Metallteile oder Kunststoffteile berühren, dann gibt es auch einen Kurzschluss und es baut sich keine Hochspannung auf. Ist der seitliche Kippsschalter auf „ON“ gestellt? Sind die Batterien richtig eingelegt und frisch? Liegt die Marderscheuche ruhig? Vibrationen, Erschütterungen usw. führen zur Abschaltung, weil die Marderscheuche meint, das Auto fährt. Stand das Auto mit abgeschaltetem Motor mindestens 10 Minuten ruhig?

Allgemeiner Hinweis:

Bitte säubern Sie vor dem Einbau der Marderscheuche den Motorraum und auch den Standplatz (z.B. in einem Carport) sorgfältig von evtl. vorhandenen Duftmarken, die der Marder gesetzt haben könnte. (z.B. mit dem Kemo Duftmarkenentferner Z101). Marder kennzeichnen ihr Revier und können sehr aggressiv werden (zerstörerisch im Motorraum wirken), wenn sie die Duftmarken eines anderen Marders riechen. Diese Marderscheuche ist sehr wirksam beim Verscheuchen von Mardern. Wir können aber keine Garantie dafür übernehmen, dass der Marder in 100% aller Fälle vertrieben wird!

Gefahrenhinweis bei Wartungsarbeiten:

Nach dem Abschalten des Gerätes kann die Hochspannung noch bis zu 3 Min. an den Kontaktplatten vorhanden sein. Diese Zeit braucht der eingebaute Ladekondensator für die Entladung. Bitte warten Sie vor den

Wartungsarbeiten diese Zeit nach dem Abschalten.

Die Hochspannung ist für den Menschen nicht gefährlich (es fließt nur ein sehr geringer Strom). Wenn man aber sehr schreckhaft ist oder schockgefährdet „krank“ ist, dann stellt der „Schreck“ den man bekommt, schon eine Gefahr dar. Man bekommt auch nur dann einen Stromschlag, wenn man die Fahrzeugmasse und eine geladene Hochspannungs-Kontaktplatte gleichzeitig berührt (z.B. eine Hand am blanken Chassis und die andere Hand an der Hochspannungs-Kontaktplatte).

Der Marder bekommt einen elektrischen Schlag, wenn er gleichzeitig die Fahrzeug Masse (Chassis Motor usw. oder die untere größere Edelstahl-Kontaktplatte) und die obere, kleinere Kontaktplatte mit dem Hochspannungssymbol berührt. (Siehe Zeichnung mit Kontaktplatte und Marder). Die Stärke des elektrischen Schlages ist einem 2 - 7 kg schweren Marder angepasst, die ihn nicht tötet sondern nur verscheuchen soll.

Bitte vor dem Einbau beachten:

Alle Geräte werden nach der Produktion sorgfältig auf Funktion geprüft. Bitte wiederholen Sie die Funktionsprüfung noch einmal vor dem Einbau:

Auf einem isolierenden Untergrund (Pappe, Decke) breiten Sie die Marderscheuche aus. Bitte setzen Sie Batterien ein und schalten die Marderscheuche ein. Spätestens nach 10 Minuten müssen die LED's „ULTRASONIC SOUND“ + „HIGH VOLTAGE“ langsam schwach blinken. Bitte nicht die Kontaktplatten nach dem Einschalten anfassen (Gefahr eines elektrischen Schlags). Wenn die LED's geblinkt haben, dann ist die Marderscheuche in Ordnung und kann eingebaut werden.

Wenn das Gerät trotz positivem Test vor dem Einbau nicht funktioniert, liegt eindeutig ein Montagefehler vor (siehe Einbauanleitung). Wir leisten Gewährleistung auf das Gerät nach dem Gesetz, keine Übernahme von Montage- und Demontagekosten.

Bestimmungsmäßige Verwendung:

Vertreiben von Mardern und anderen Wildtieren aus dem Motorraum von Kraftfahrzeugen mittels Elektroschock, pulsierendem Licht und aggressiven, pulsierenden Ultraschallfrequenzen.

Technische Daten:

Batterien: erforderlich 4 x AA (UM 3 Mignon, Alkali-Mangan oder ähnlich hochwertige Qualität)
Stromaufnahme: Ø ca. 0,25 mA
Batterie-Lebensdauer: ca. 1 Jahr, je nach Qualität der Batterien.
Ausschalter: Es befindet sich seitlich ein Ausschalter am Gerät
Lautsprecher: Hochleistungs-Piezo-Lautsprecher mit gewölbter ALU-Membran zur breitflächigen Schallabstrahlung.
Schalldruck: max. ca. 105 dB ±20%
Ultraschall: Sinusförmig, zufallsbedingt unterbrechend und variierender Frequenz gegen Gewöhnung. (ca. alle 9 - 30 Sek. ein Impuls, ca. 21 - 24,5 kHz).
Hochspannung: ca. 220 - 260 V/DC
3 LED-Anzeigen: blinkend zur Kontrolle des Ultraschalls, Hochspannung + Batterie.
Vibrationsschalter: eingebauter Vibrationsschalter, der die Marderscheuche bei laufendem Motor abschaltet und in der Parkstellung (Motor läuft nicht) wieder aktiviert.
Temperaturbereich: ca. -20 bis +80°C (auch abhängig von den eingesetzten Batterien, die haben meist einen eingeschränkten Temperaturbereich)
Prüfzeichen: ja, das e1-Zeichen vom Kraftfahrt-Bundesamt
Maße: ca. 140 x 100 x 43 mm (ohne Schalter)
Maße 2-polige Hochspannungs-Schockplatten: ca. 60 x 60 x 12 mm. Plus + Minus Kontakte auf 2 Ebenen

GB

Assembly instructions:

The device should be installed in the engine compartment of the car in a place, which is dry and not too hot (most of the batteries only tolerate temperatures up to max. 60°C). Hence, please do not install next to the exhaust manifold or similar hot places. Insert 4 high-quality AA batteries into the battery compartment (unscrew 4 screws at the bottom side of the marten scarer). Switch the lateral switch to „OFF“ position. The LEDs should be visible after installation and the loudspeaker should radiate into the engine compartment. Fix the basic device with screws or cable ties. Slide the high-voltage contact plates on the red cable according to the drawing. The contact plates should be mounted at places in the engine compartment, which are at risk of being bitten, respectively. In doing so, the middle metal plate on the contact plate block should not touch any other metal or plastic parts in the engine compartment (risk of short-circuit). After having found a suitable place for the single 6 contact plates in the engine compartment, please fix these on the cable. This is done with the 2 screws according to the drawing, which are turned through the contact plates into the red cable, respectively (one from the bottom, one from above). The screw then pierces into the single leads of the cable, respectively, and if it has been completely screwed in, the head touches the metal plate and thus establishes the electrical connection. It is recommend to check with a circuit indicator whether there is an electrical connection from the screw head to the stainless steel contact plate (of course, when the anti-marten device is switched off). Please mount the last contact plate at the high-voltage cable end in such a manner that the cable end does not jut out on the side (risk of short circuit). Important: The high-voltage contact plates must be installed in such a manner that the upper contact plates with the high-voltage symbol are min. 10 mm away from other live contacts in the car. Furthermore, the bare contact surface of the upper contact plates should not touch other parts of the car either (risk of short-circuit). Reason: Plastic materials are frequently used in cars for shielding reasons (e.g. hoses), which consist of an electrically conductive plastic material. These plastic materials would then short-circuit the high-voltage of the contact plates against ground. The lower large contact plate with 4 holes is the negative pole. This may (but does not have to) have an electrical connection to the vehicle mass (i.e. may also be screwed on the metal sheets of the vehicle, etc.). Furthermore, the contact plates may not get wet. A water film between the vehicle mass and the contact plates will also cause a

short circuit. Now fix the completely connected contact plates with screws or cable ties in the car. Stick the yellow warning sign „Attention! High-voltage!“ into a well visible place in the engine compartment.

Meaning of the LED displays:

LED „ULTRASONIC SOUND / VIBRATORSENSOR“: The vibration switch has triggered if this LED emits a flash period of 3 in quick sequence (the motor runs or there has been a concussion) and the marten scarer switches off for some seconds. Otherwise this LED flashes in a very slow sequence (approx. 1x every 9 - 30 seconds) and indicates the presence of ultrasound pulses.
LED „HIGH VOLTAGE“: flashes in a very slow sequence if there is high-voltage.
LED „BATTERY LOW“: Please exchange the batteries.

Setting into operation:

If everything has been installed and well fasted according to the instruction, switch the flip switch, which is attached on the side of the marten scarer to „ON“. Now it may take up to 5 minutes until the marten scarer is fully activated. If there were no vibrations at the marten scarer case during the last 10 minutes (then it switches off as it assumes that the car is driven). The LEDs for ultrasound flash in a very slow sequence then (1x every 9 - 30 seconds), the high-voltage LED flashes very slowly, too. The LEDs merely flash very weakly in order to save electric current and thus to increase the service life of the batteries.

Check list for troubleshooting:

All functions work with time delays of up to 10 minutes! Please have patience when waiting for the LEDs to flash. And please consider: in order to save electric current, the LEDs merely flash very weak! If the high-voltage LED does not flash, this may be due to short-circuit in the high-voltage line (or at the high-voltage contact plates). The contact plates must be clean (water and mud produce short-circuits). The middle contact plates in the high-voltage blocks must not touch any other metal or plastic parts in the car, this will cause a short-circuit and no high-voltage builds up. Has the lateral flip switch been set to „ON“? Have the batteries been inserted in the correct direction and are they fresh? Does the marten scarer rests steadily? Vibrations, concussions, etc. will switch off the device as the marten scarer assumes that the car is being driven. Has the car been standing still with the motor turned off for at least 10 minutes?

General information:

Before installing the marten scarer, please clean the engine compartment thoroughly as well as the parking space (e.g. in a carport) to remove scent marks, which the marten has possibly placed (e.g. by using the Kemo scent mark-remover Z101). Martens identify their territory and may become very aggressive (act destructively in the engine compartment) if they smell the scent marks of another marten. This marten scarer is very effective in deterring martens. Nevertheless, we cannot guarantee that the marten will be actually scared off in 100% of all cases.

Hazard note for maintenance work:

After switching off the device, the high-voltage may still be present at the contact plates for up to 3 minutes. The built-in charging capacitor needs this time for the discharge. Please wait for this time after disconnecting before starting the maintenance work.

The high-voltage is not dangerous for men (only very low current flows). However, if one is very scary or ill with the risk of getting a shock, the “fear” one gets already represents a risk. One will only get an electric shock when touching the vehicle mass and a charged high-voltage contact plate at the same time (e.g. one hand at the bare chassis and the other hand at the high-voltage contact plate).

The marten gets an electric shock when it touches the vehicle mass (chassis motor etc. or the lower large stainless steel contact plate) and the upper smaller contact plate the high-voltage symbol at the same time (see drawing with contact plate and marten). The strength of the electric shock is adjusted to a marten weighing 2 - 7 kg, which shall not kill it but only scare it off.

To be observed before installation:

All devices have been tested thoroughly for function after production. Please repeat this functional test once again before installation: Spread the marten scarer on an insulating base (cardboard, blanket). Please insert the batteries and switch on the marten scarer. The LEDs „ULTRASONIC SOUND“ + „HIGH VOLTAGE“ must flash slowly and weakly after 10 minutes at the latest. Please do not touch the contact plates after switching on (risk of electric shock). If the LEDs have flashed, the marten scarer is in order and may be installed.

If the device does not function in spite of a positive test before fitting, then this is clearly due to a fitting error (see fitting instructions). We provide a statutory guarantee for the device; we will not pay for costs associated with fitting and dismantling.

Proper use:

To scare martens and other wildlife from the engine compartments of vehicles using electric shocks, pulsating light and aggressive, pulsating ultrasonic frequencies.

Technical data:

Batteries: required 4 x AA (UM 3 mignon, alkaline-manganese or a similar high-grade quality)
Current consumption: Ø approx. 0.25 mA
Battery durability: approx. 1 year depending on the quality of the batteries.
Circuit breaker: There is a circuit breaker on the side of the device.
Loudspeaker: high-power piezoelectric loudspeaker with vaulted aluminium membrane for broad sound radiation.
Sound pressure: max. approx. 105 dB ± 20%
Ultrasound: sinusoidal, randomly interrupting and varying fre-

quency against habituation (one pulse approx. every 9 - 30 sec., approx. 21 – 24.5 kHz).
High-voltage: approx. 220 - 260 V/DC
3 LED displays: flashing to control the ultrasound, high-voltage + battery.
Vibration switch: built-in vibration switch, which switches the marten scarer off when the motor is running and activates it again in parking position (the motor does not run).
Temperature range: approx. -20 to +80°C (also dependant on the inserted batteries, which often have a limited temperature range).
Approval mark: yes, the e1 mark granted by the Federal Motor Transport Authority
Dimensions: approx. 140 x 100 x 43 mm (without switch)
Dimensions two-pole high-voltage shock plates: approx. 60 x 60 x 12 mm. Positive + negative contacts on 2 levels.

FR

Instructions d’assemblage:

L'appareil devrait être monté dans le compartiment moteur dans un endroit qui est sec et pas trop chaud (la plupart des piles supportent seulement des températures jusqu'à 60°C au maximum). C'est pourquoi ne montez pas l'appareil près du collecteur d'échappement ou d'autres endroits chauds. Insérez 4 piles AA de haute qualité dans le compartiment pour piles (desserrez 4 vis à la partie inférieure de l'anti-martre). Mettez l'interrupteur latéral à la position « Arrêt ». Les DEL devraient être visibles après le montage et le haut-parleur devrait rayonner dans le compartiment moteur. Fixez l'appareil de base avec des vis ou des attache-câbles. Poussez les plaques de contact à haute tension sur le câble rouge selon le dessin. On devrait monter les plaques de contact aux endroits en danger d'être mordus respectivement dans le compartiment moteur. Ce faisant, la plaque métallique centrale sur le bloc des plaques de contact ne devrait pas toucher d'autres pièces métalliques ou plastiques dans le compartiment moteur (risque de court-circuit). Après avoir trouvé un endroit approprié pour les 6 plaques de contact individuelles dans le compartiment moteur, fixez celles-ci sur le câble. Ceci se fait selon le dessin avec les 2 vis qui sont tournées au travers des plaques de contact dans le câble rouge respectivement (une par le bas, une par le haut). Ensuite la vis perce dans les conducteurs séparés du câble et touche la plaque métallique avec la tête quand elle était complètement engagée et établit de cette façon le raccordement électrique. Il est recommandé de contrôler avec un appareil de contrôle de continuité s'il y a une connexion électrique de la tête de vis vers la plaque de contact en acier inoxydable (naturellement quand le dispositif anti-martre est débranché). Veuillez installer la dernière plaque de contact au bout du câble de haute tension de manière que le bout du câble ne dépasse pas au côté (risque de court-circuit). Important: Il faut monter les plaques de contact à haute tension de manière que les plaques de contact supérieures avec le symbole de haute tension soient du moins de 10 mm éloignées d'autres contacts sous tension dans la voiture. En plus, la surface de contact dénudée des plaques de contact supérieures ne doit pas toucher d'autres pièces de la voiture non plus (risque de court-circuit). Justification: On utilise souvent des matières plastiques dans les voitures pour des raisons de blindage (p.ex. des tuyaux) qui se composent d'une matière plastique électroconductrice. Ces matières plastiques voudraient ensuite court-circuiter la haute tension des plaques de contact contre la terre. La grande plaque de contact inférieur avec les 4 trous est le pôle négatif. Celle-ci peut (mais ne doit pas nécessairement) avoir une connexion électrique vers la masse du véhicule (c'est-à-dire, elle peut être vissée sur des tôles du véhicule, etc.). Il est aussi important que les plaques de contact ne se mouillent pas. Une couche d'eau entre la masse du véhicule et les plaques de contact mène aussi à un court-circuit. Maintenant fixez les plaques de contact complètement raccordées dans la voiture avec des vis ou des attache-câbles. Collez le panneau avertisseur jaune « Attention! Haute tension! » à un endroit bien visible dans le compartiment moteur.

Sens des affichages DEL:

DEL « ULTRASONIC SOUND (son ultrasonique) + capteur de vibrations »: Lorsque cette DEL émet des séquences de clignotement à trois dans une suite rapide, l'interrupteur de vibration a déclenché (le moteur marche ou il y avait une secousse) et déconnecte l'anti-martre pour quelques minutes. Autrement cette DEL clignote dans une suite très lente (env. 1 x tous les 9 - 30 secondes) et indique la présence des impulsions ultrasoniques.
DEL « Haute tension »: clignote dans une suite très lente quand il y a de haute tension.
DEL « Pile faible »: Veuillez échangez les piles.

Mise en service:

Si tout était installé selon l'instruction et bien fixé, mettez l'interrupteur à bascule qui se trouve au côté de l'anti-martre à « Marche ». Maintenant il peut durer jusqu'à 5 minutes jusqu'à ce que l'anti-martre soit complètement activé. S'il n'y avait pas des vibrations au boîtier de l'anti-martre pendant les dernières 10 minutes (dans ce cas l'appareil déconnecte parce qu'il suppose que la voiture roule). Puis les DELs pour ultrason clignotent dans une suite très lente (1 x tous les 9 – 30 secondes), la DEL de haute tension clignote aussi très lentement. Les DELs clignent seulement très faiblement pour économiser de l'électricité et d'augmenter de cette façon la durée de service des piles.

Liste de contrôle pour le dépistage des erreurs:

Toutes les fonctions travaillent avec des retards jusqu'à 10 minutes! Veuillez avoir de la patience pendant attendre pour le clignotement des DELs. Et prenez en considération: pour des raisons de l'économie de courant les DELs clignotent seulement très faible ! Quand la DEL de haute tension ne clignote pas, ceci peut être dû à un court-circuit dans la ligne à haute tension (ou aux plaques de contact à haute tension). Il faut que les plaques de contact soient propres (de l'eau et du gâchis produisent des court-cuits). Les plaques de contact centrales dans les blocs de haute tension ne doivent pas toucher d'autres pièces métalliques ou plastiques dans la voiture, ceci produit aussi un court-circuit et

n’aucune haute tension se constitue.

L'interrupteur à bascule latéral, est-il mis à « Marche »? Les piles, sont-elles insérées dans la bonne direction et sont-elles fraîches ? Est-ce que l’anti-martre est placé tranquillement ? Des vibrations, secousses, etc. mènent à la déconnection, comme l’anti-martre suppose que la voiture roule. Est-ce que le moteur de la voiture était en arrêt au moins 10 minutes?

Remarque générale:

Veuillez nettoyer soigneusement le compartiment moteur avant le montage de l’anti-martre ainsi que l'emplacement (p.ex. dans un abri auto) des marques odorantes, lesquelles la martre a possiblement laissé (p. ex. avec l’anéantisseur de marques odorantes de Kemo Z101). Les martres marquent leur territoire et peuvent devenir très agressives (agir destructivement dans le compartiment moteur) si elles sentent les marques odorantes d’une autre martre.

Cet anti-martre est très efficace dans l’effarouchement des martres. Toutefois, nous ne pouvons pas garantir une absence complète de martres dans la totalité de cas!

Indication de danger pour les travaux d’entretien:

Après déconnecter l'appareil, la haute tension peut encore être présente aux plaques de contact jusqu'à 3 minutes. Le condensateur de charge incorporé a besoin de ce temps pour la décharge. Veuillez attendre ce temps après la déconnexion avant les travaux d’entretien.

La haute tension n’est pas dangereuse pour l’homme (il circule seulement un courant très faible). Mais si on est très peureux ou malade et en danger de recevoir un choc, le „choc émotif » qu'on reçoit représente déjà un danger. On reçoit seulement un choc électrique en touchant la masse du véhicule et une plaque de contact à haute tension chargée en même temps (p.ex. une main au châssis dénudé et l’autre main à la plaque de contact à haute tension).

La martre reçoit un choc électrique quand elle touche la masse du véhicule (châssis moteur, etc. ou la grande plaque de contact en acier inoxydable inférieure) et la plaque de contact supérieure plus petite avec le symbole de haute tension en même temps (voir le dessin avec la plaque de contact et la martre). La puissance du choc électrique est adaptée à une martre avec un poids de 2 – 7 kg, qui ne doit pas la tuer, mais l’effaroucher seulement.

À prendre en considération avant l'installation:

La foncion de tous les appareils est examinée minutieusement à la fin de la production. Veuillez répéter ce test fonctionnel encore une fois avant l’installation:

Étendez l’anti-martre sur un support isolant (carton, couverture). Veuillez insérer les piles et enclencher l’anti-martre. Les DELs (ultrason + haute tension) doivent clignoter lentement et faiblement après 10 minutes au plus tard. Ne touchez pas les plaques de contact après l'enclenchement (risque d’un choc électrique). Quand les DELs ont clignoté, l’anti-martre est en règle et peut être installé.

Si l'appareil ne fonctionne pas malgré un test préalable positif, le montage est erroné (voir les instructions de montage). La garantie dont fait l’objet l'appareil répond à la législation en vigueur. Nous n’assumons pas les frais liés au montage et au démontage.

Utilisation conforme à l’usage prévu:

L'appareil est destiné à repousser les rongeurs et tout autre animal sauvage hors des compartiments moteurs au moyen d’électrochocs, de pulsations lumineuses et de fréquences ultrasons agressives à répétition.

Données techniques:

Piles: nécessaire : 4 x AA (UM 3 Mignon, alcalines-manganèses ou une haute qualité pareille)

Consommation de courant: Ø env. 0,25 mA

Durée de vie de piles: env. 1 an, selon la qualité des piles.

Interrupteur: Il y a un interrupteur au côté de l'appareil.

Haut-parleur: Haut-parleur piézoélectrique puissant avec membrane d'aluminium bombée pour un large rayonnement du son.

Pression acoustique: env. 105 dB ±20%

Ultrason: sinusoïdal, fréquence variante interrompant aléatoirement contre accoutumance (une impulsion env. tous les 9 - 30 sec., env. 21 - 24,5 kHz).

Haute tension: env. 220 - 260 V/DC

3 Affichages DEL: clignotant pour le contrôle de l’ultrason, la haute tension + pile.

Interrupteur de vibrations: interrupteur de vibrations encastré qui déconnecte l’anti-martre quand le moteur marche et l’active de nouveau en position de stationnement (le moteur ne marche pas).

Gamme de température: env. -20 jusqu'à +80 °C (dépend aussi des piles insérées qui ont souvent une gamme de température limitée).

Marque de contrôle: oui, la marque e1 de l’Office allemand pour la circulation des véhicules à moteur.

Dimensions: env. 140 x 100 x 43 mm (sans interrupteur)

Dimensions plaques de choc à haute tension bipolaires: env. 60 x 60 x 12 mm. Contacts positifs + négatifs sur 2 niveaux.

CZ

Informace o montáži:

Zařízení by mělo být nainstalováno v motorovém prostoru auta na místě, které je suché a ne příliš horké (většina baterií snáší teploty do Max. 60 °C). Proto jej prosím instalujte vedle výfukového potrubí nebo podobných horkých míst. Vložte 4 kvalitní baterie typu AA do prostoru pro baterie (odšroubujte 4 šrouby na spodní straně odplašovače kun). Přepněte boční spínač do polohy „OFF“. LED diody by měly být po instalaci viditelné a reproduktor by měl vyzařovat do motorového prostoru. Upevněte základní zařízení šrouby nebo kabelovými svazky. Nasuňte vysokonapěťové kontaktní desky na červený kabel podle nákresu. Kontaktní desky by měly být namontovány na místech v motorovém prostoru, která jsou ohrožena kousnutím.

Přitom by se střední kovová deska na bloku kontaktních desek nedotýkala žádných jiných kovových nebo plastových částí v motorovém prostoru (nebezpečí zkratu). Po nalezení vhodného místa pro 6 jednotlivých kontaktních desek v motorovém prostoru je prosím upevněte na kabel. Toto se provádí pomocí 2 šroubů podle výkresu, které sezašroubují přes kontaktní desky do červeného kabelu (jednaze spodu, jedna shora). Šroub pak pronikne do jednotlivýchvodičů kabelu a je-li zcela zašroubována, hlava se dotkne kovové desky a tím se vytvoří elektrické spojení. Doporučuje se zkontrolovat pomocí indikátoru obvodu, zda existujeelektrické spojení mezi hlavou šroubu a kontaktní desko uz nerezavějící oceli (samozřejmě, když je zařízení vypnuto). Poslední kontaktní desku na konci vysokonapěťového kabelu namontujte tak, aby konec kabelu nevyčníval na bok(nebezpečí zkratu).

Důležité:

Vysokonapěťové kontaktní desky musí být nainstalovány tak, aby horní kontaktní desky se symbolem vysokého napětí byly minimálně 10 mm od ostatních živých kontaktů vaute. Kromě toho by se holá kontaktní plocha horních kontaktních desek neměla dotýkat ani jiných částí vozidla(nebezpečí zkratu). Důvod: V autech se ke stínění často používají plastové materiály (např. hadice), které jsou vyrobeny z elektricky vodivého plastu. Tyto plastové materiály by pak zkratovaly vysoké napětí kontaktních desek vůči zemi. Spodní velká kontaktní deska se 4 otvory je záporný pól. Může (ale nemusí) mít elektrické spojení s kostrou vozidla (tj. může být také přišroubována k plechům vozidla atd.). Kromě toho kontaktní desky nesmí zmoknout. Vodní film mezi kostrou vozidla a kontaktními deskami také způsobí zkrat. Nyní zcela připojené kontaktní desky upevněte šrouby nebo kabelovými pásky v autě. Nalepte žlutý výstražný štítek "Pozor! Vysoké napětí!" na dobře viditelné místo v motorovém prostoru.

Význam LED indikátorů:

LED „ULTRAZVUKOVÝ ZVUK / VIBRAČNÍ SNÍMAČ“:

Vibrační spínač se aktivoval, pokud tato LED dioda 3 krát rychle zabliká (motor běží nebo došlo k otřesu) a plašič kun se na několik vteřin vypne. V opačném případě tato LED dioda bliká velmi pomalu (přibližně 1x každých 9 - 30 sekund) a signalizuje přítomnost ultrazvukových impulsů.

LED dioda „VYSOKÉ NAPĚTÍ“:

bliká velmi pomalu, je-li přítomno vysoké napětí.

LED dioda „NÍZKÁ BATERIE“:

Vyměňte baterie.

Uvedení do provozu:

Pokud bylo vše nainstalováno a dobře upevněno podle návodu, přepněte přepínač, který je připevněn na boku plašiče kun, do polohy „ON“. Nyní může trvat až 5 minut, než se plašič kun zcela aktivuje. Pokud během posledních 10 minut nedošlo k žádným vibracím na těle plašiče kun (pak se vypne, protože se předpokládá, že auto je v pohybu).

LED diody pro ultrazvuk blikají velmi pomalu, poté (1x každých 9 - 30 sekund) velmi pomalu bliká i vysokonapěťová LED dioda. LED diody blikají jen velmi slabě, aby se šetřil elektrický proud a tím se prodloužila životnost baterií.

Kontrolní seznam pro řešení problémů:

Všechny funkce fungují s časovým zpožděním až 10 minut! Při čekání na bliknutí LED diod buďtetrpěliví. A prosím, uvědomte si: aby se šetřil elektrický proud, LED diody blikají jen velmi slabě! Pokud vysokonapěťová LED dioda neblíká, může to být způsobeno zkratem ve vysokonapěťovém vedení (nebo na vysokonapěťových kontaktních deskách). Kontaktní desky musí být čisté (voda a bláto způsobují zkraty). Střední kontaktní desky ve vysokonapěťových blocích se nesmí dotýkat žádných jiných kovových nebo plastových částí v autě, protože by to způsobilo zkrat a nedošlo by k hromadění vysokého napětí.

Je boční přepínač nastaven na „ON“?

Jsou baterie vloženy správným směrem a jsou nové?

Stojí odplašovač kun stabilně? Vibrace, otřesy atp. vypnou zařízení, protože plašič předpokládá, že se auto hýbe.

Bylo auto v klidu s vypnutým motorem alespoň 10 minut?

Obecné informace:

Před instalací plašiče kun důkladně vyčistěte motorový prostor a parkovací místo (např. v přístřešku pro auto), aby ste odstranili pachové stopy, které kuna případně zanechala (např. pomocí odstraňovače pachových značekKemo Z101). Kuny si identifikují své teritorium a mohou sestát velmi agresivními (působit destrutivně v motorovém prostoru), pokud ucítí pachové stopy jiné kuny.Tento plašič kun je velmi účinný při odpuzování kun. Přesto nemůžeme zaručit, že kuna bude ve 100 % případů skutečně odplašena.

Upozornění na nebezpečí týkající se údržby:

Po vypnutí zařízení může být na kontaktních deskách stále přítomno vysoké napětí až 3 minuty.Vestavěný nabíjecí kondenzátor potřebuje tento čas k vybití. Po odpojení počkejte tento čas před zahájením údržby.Vysoké napětí není pro člověka nebezpečné (protéká jen velmi nízký proud). Pokud je však někdo velmi vystrašený nebo nemocný a hrozí mu úraz elektrickým proudem, „strach“, který pociťuje, už představuje riziko. Člověk dostane elektrický šok pouze tehdy, dotkne-li se současně kostry vozidla a nabité vysokonapěťové kontaktní desky (např. jedna ruka na holém podvozku a druhá ruka na vysokonapěťové kontaktní desce). Kuna dostane elektrický šok, když se dotkne kostry vozidla(motor podvozku atd. nebo spodní velké kontaktní desky z nerezavějící oceli) a horní menší kontaktní desky, symbolu vysokého napětí současně (viz výkres s kontaktní deskou a kunou). Síla elektrického šoku jenastavena na kunu o hmotnosti 2 - 7 kg, což ji neusmrtí, ale pouze odplaší.

Před instalací je třeba dodržovat:

Všechna zařízení byla po výrobě důkladně testována na funkčnost. Před instalací zopakujte tento funkční test ještě jednou: Rozložte plašič na izolační podklad (karton, deka). Vložte baterie a zapněte plašič. LED diody „ULTRAZVUK“ + „VYSOKÉ NAPĚTÍ“ musí pomalu a slabě blikat nejpозději po 10 minutách. Po zapnutí se nedotýkejte kontaktních desek (nebezpečí úrazu elektrickým proudem). Pokud LED diody blikají, plašič je v pořádku a může být nainstalován. Pokud zařízení nefunguje navzdory pozitivnímu testu před montáží, je to jednoznačně způsobeno chybou při montáží (viz montážní návod). Na zařízení poskytujeme zákonnou záruku; neproplácíme náklady spojené s montáží a demontáží.

Použití dle určení:

K plašení kun a jiné divoké zvěře z motorových prostor vozidel pomocí elektrických šoků, pulzujícího světla a agresivních, pulzujících ultrazvukových frekvencí.

Technické údaje

Baterie: potřebné 4 x AA (UM 3 mignon, alkalicko-manganová nebo podobné vysoké kvality)

Spotřeba proudu: Ø cca 0,25 mA

Životnost baterie: cca 1 rok v závislosti na kvalitě baterií.

Jistič: Na boku zařízení se nachází jistič.

Reproduktor: vysokovýkonný piezoelektrický reproduktor s klenutou hliníkovou membránou pro široké vyzařování zvuku.

Akustický tlak: Max. cca 105 dB ± 20 %

Ultrazvuk: sinusový, náhodně přerušovaný a s měnící se frekvencí proti návyku (jeden impuls přibližně každých 9 – 30 sekund, přibližně 21 – 24,5 kHz).

Vysoké napětí: přibližně 220 – 260 V/DC3

LED displeje: blikající pro ovládání ultrazvuku, vysoké napětí+ baterie.

Vibrační spínač: vestavěný, který vypne plašič, když je motor v chodu, a znovu jej aktivuje v parkovací poloze (motor neběží).

Rozsah teploty: přibližně -20 až +80 °C (v závislosti na vložených bateriích, které mají omezený teplotní rozsah).

Značka schválení: ano, značka e1 udělená Federálním řadem pro motorovou dopravu

Rozměry: přibližně 140 x 100 x 43 mm (bez spínače)

Rozměry dvoupólových vysokonapěťových rázových desek: přibližně 60 x 60 x 12 mm.(Kladný + záporný pól na 2 úrovních.)

PL

Instrukcja montazu:

Przyrzad nalezy zamontowac pod maska samochodu, w miejscu suchym i niezbyt goracym (wiekszosc baterii toleruje temperatury do maks. 60 ° C), dlatego prosimy nie umieszczac go obok rury wydechowej lub w podobnych goracych miejscach. Do przegródki na baterie wlozyc 4 wysokiej jakosci baterie AA (poluzowac 4 sruby na spodzie urzadzenia). Umiescic boczny wylacznik w polozeniu „Wyl.“. Diody po zamontowaniu urzadzenia powinny byc dobrze widoczne, a glosnik powinien emitowac dzwiek w kierunku prze-strzeni pod maska. Przyrzad bazowy nalezy przymocowac srubami lub lacznikami kablowymi.

Wysokonapieciowe plyty stykowe zostaja nasuniete na czerwony kabel zgodnie z rysunkiem. Powinny one byc zamontowane w takich miejscach pod maska silnika, które sa najbardziej narazone na pogryzienie. Srodkowa plyta metalowa na bloku plyt nie powinna przy tym dotykac zadnych innych czesci z metalu lub tworzywa sztucznego, znajdujacych sie pod maska silnika (niebezpieczenstwo zwarcia).

Po znalezieniu pod maska silnika odpowiedniego miejsca dla poszczególnych 6 plyt stykowych nalezy je umocowac na kablu. Odbywa sie to zgodnie z rysunkiem przy pomocy 2 srub, wkrecanych kazdorazowo przez plyty stykowe w czerwony kabel (jedna od dolu, jedna z góry). Sruba wkreca sie wówczas kazdorazowo w pojedyncze zyly kabla i po jej całkowitym wkreceniu dotyka lbem płytki metalowej, tworzac w ten sposób polaczenie elektryczne. Zaleca się sprawdzic przy użyciu miernika elektrycznego, czy istnieje polaczenie elektryczne pomiedzy lbem śruby a płytką stykową ze stali stopowej (oczywiście przy wyłączonym urządzeniu odstraszającym kuny). Ostatnią płytkę stykową przy końcówce kabla wysokiego napięcia prosimy zamontować tak, żeby koniec kabla nie wystawał na bok (niebezpieczenstwo zwarcia).

Ważne: Płytki stykowe wysokiego napięcia muszą zostać zamontowane tak, żeby górne płytki stykowe oznaczone symbolem wysokiego napięcia znajdowały się w odległości co najmniej 10 mm od innych styków przewodzących napięcie w samochodzie. Ponadto goła powierzchnia styku górnych płytek stykowych nie może dotykać równocześnie innych elementów samochodu (niebezpieczenstwo zwarcia). Uzasadnienie: Dla zapewnienia ochrony w samochodach często wykorzystywane są również tworzywa sztuczne (np. węże), wykonane z materiałów przewodzących prąd elektryczny. Tworzywa te mogłyby spowodować powstanie zwarcia prądu wysokiego napięcia płytek stykowych do masy. Dolna, duża płyta stykowa z 4 dziurkami staje się biegunem ujemnym. Może ona (ale nie musi) posiadać polaczenie elektryczne do masy pojazdu (może być więc przykręcona do blachy pojazdu itd.). Ważne jest, żeby płytki stykowe nie były mokre. Film wodny między masą pojazdu a płytkami stykowymi prowadzi również do zwarcia. Podlaczone na gotowo plyty stykowe nalezy teraz przymocowac w samochodzie srubami lub lacznikami kablowymi. Żółta naklejke ostrzegawcza „Uwaga wysokie napiecie“ prosimy nakleic w dobrze widocznym miejscu pod maska silnika.

Znaczenie diod:

Dioda „Ultradźwięk + czujnik drgan“: Jesli dioda ta pulsuje szybko w cyklu 3 błysków, oznacza to, ze zadziałal wylacznik drganiowy (silnik pracuje albo doszlo do wstrzasow) i odlaczyl urzadzenie odstraszajace na kilka minut. Poza tym dioda ta pulsuje bardzo powoli (ok. 1 x co 9 - 30 sekund) i pokazuje obecność impulsów ultradźwiękowych.

Dioda „Wysokie napiecie“: Pulsuje bardzo powoli, gdy przylozone jest wysokie napiecie.

Dioda „Słaba bateria“: Prosimy wymienic baterie.

Uruchamianie:

Po zainstalowaniu wszystkiego i dobrym zamocowaniu zgodnie z instrukcją należy włączyć do pozycji „WLACZ“ włącznik dzwignienkowy, znajdujący się z boku urządzenia. Do chwili pełnej aktywacji urządzenia odstraszającego może upłynąć nawet 5 minut. Jeżeli przez ostatnie 10 minut obudowa urządzenia odstraszającego

nie była poddana żadnym drganiom (wówczas urządzenie się odłącza, ponieważ uważa, że samochód jeszcze jedzie). Wtedy diody wskazujące ultradźwięki pulsują wolno (1 x co 9 - 30 sekund), dioda wskazująca wysokie napięcie także bardzo powoli pulsuje. Aby oszczędzać prąd, a przez to wydłużyc żywotność baterii, diody pulsują bardzo słabym światłem.

Lista kontrolna przy poszukiwaniu usterek:

Wszystkie funkcje działała z opóźnieniem czasowym nawet do 10 minut! Prosimy o cierpliwość podczas oczekiwania na rozbłysnięcie diod. I trzeba pamiętać o tym, że ze względu na oszczędność prądu diody pulsują bardzo słabym światłem!

Jeżeli dioda wskazująca wysokie napięcie nie chce rozbłysnąć, może to być spowodowane zwarciem w przewodzie wysokiego napięcia (albo na płytach stykowych wysokiego napięcia). Płyty stykowe muszą być czyste (woda i błoto powodują zwarcia). Środkowe płyty stykowe w blokach wysokiego napięcia nie mogą dotykać w samochodzie zadnych innych części z metalu czy tworzywa sztucznego, ponieważ to także powoduje zwarcia i wysokie napięcie nie może się wytworzyć.

Czy włącznik dzwigienkowy, znajdujący się z boku urządzenia jest ustawiony na „WLACZ”? Czy baterie są prawidłowo włożone i świeże? Czy urządzenie odstraszające spoczywa spokojnie? Drgania, wstrząsy itp. prowadzi do odłączenia, ponieważ urządzenie odstraszające uważa, że samochód jedzie.

Czy samochód stał przez przynajmniej 10 minut z wyłączonym silnikiem?

Ogólna wskazówka:

Przed zamontowaniem urządzenia odstraszającego prosimy starannie oczyścić przestrzeń pod maską silnika, a także miejsce postojowe (np. pod wiatą) z ewentualnych śladów zapachowych, jakie mogły pozostawić kuny. (np. preparatem KEMO do usuwania śladów zapachowych Z101). Kuny znaczą swój teren i mogą być bardzo agresywne (powodować duże zniszczenia pod maską silnika), jeśli wyczuja ślady zapachowe innej kuny.

To urządzenie jest bardzo skuteczne w odstraszaniu kun. Nie możemy jednak zagwarantować, że odstraszy ono kuny w 100% wszystkich przypadków!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas prac serwisowych:

Po odłączeniu urządzenia wysokie napięcie może utrzymywać się na płytkach stykowych do 3 min. To czas, jakiego zabudowany kondensator potrzebuje do rozładowania. Czas ten prosimy odzekać przed przystąpieniem do prac serwisowych po odłączeniu.

Wysokie napięcie nie jest niebezpieczne dla ludzi (płynie jedynie bardzo niski prąd). Niemniej dla osób bardzo lękliwych bądź „chorujących” w związku z zagrożeniem szokiem, „wstrząs”, jakiego mogą doznać, stanowi pewne zagrożenie. Prądem porażonym zostać można jedynie wówczas, jeżeli jednocześnie dotknie się masy pojazdu i naładowanej płytki stykowej wysokiego napięcia (np. dotykając jedną ręką gołego podwozia a drugą płytki stykowej wysokiego napięcia).

Kuna zostanie porażona prądem elektrycznym po jednoczesnym zetknięciu z masą pojazdu (podwozie, silnik itd. albo dolna płytka stykowa ze stali stopowej) i górną, mniejszą płytką stykową oznaczoną symbolem wysokiego napięcia. (Patrz ilustracja z płytką stykową i kuną). Siła porażenia prądem elektrycznym dopasowana jest do kuny o wadze 2 - 7 kg, nie ma spowodować jej śmierci a jedynie odstraszyć.

Przed zamontowaniem prosimy wziąć pod uwagę, co następuje:

Funkcjonowanie wszystkich urządzeń jest po ich wyprodukowaniu starannie sprawdzane. Prosimy przed zamontowaniem jeszcze raz sprawdzić działanie urządzenia jak niżej: Prosimy rozłożyć urządzenie odstraszające na izolowanym podłożu (tekstura, koc). Prosimy włożyć baterie i włączyć urządzenie. Następnie po 10 minutach diody (ultradźwięku + wysokiego napięcia) zaczynają słabo pulsować. Proszę nie dotykać płyt stykowych po włączeniu (niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego). Jeżeli diody zaczynają pulsować, oznacza to, że urządzenie odstraszające jest w porządku i może zostać zamontowane.

Jeżeli urządzenie mimo pozytywnego wyniku testu przed zamontowaniem nie działa, popełniono błąd podczas montażu (patrz Instrukcja montażu). Udzielamy gwarancję na urządzenie zgodnie z prawem, nie ponosimy kosztów montażu i demontażu.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Przepędzanie kun i innych dzikich zwierząt z komory silnikowej pojazdu przy pomocy elektroszoku, pulsującego światła i agresywnych, pulsujących częstotliwości ultradźwięków.

Dane techniczne:

Baterie: wymagane 4 x AA (UM 3 Mignon, alkaliczno-manganowe lub podobne dobrej jakości)

Pobór prądu: Ø ok. 0,25 mA

Żywotność baterii: ok. 1 roku, w zależności od jakości baterii.

Wylacznik: Z boku urządzenia znajduje się jego wyłącznik

Głosnik: Wysokiej mocy piezoelektryczny głośnik z aluminiową membraną w kształcie czaszy do emitowania dźwięku szeroka powierzchnia.

Cisnienie akustyczne: max. ok. 105 dB ±20%

Ultradźwięki: sinusoidalne, przerywane w przypadkowych odstępach, ze zmienna częstotliwością w celu uniknięcia efektu przyzwyczajenia. (co ok. 9 - 30 sekund jeden impuls, ok. 21 - 24,5 kHz).

Wysokie napięcie: ok. 220 - 260 V/DC

Wskaznik na 3 diodach LED: pulsujący w celu kontroli ultradźwięku, wysokie napięcie + bateria.

Wylacznik drganiowy: wbudowany wyłącznik drganiowy, odłączający urządzenie odstraszające przy pracującym silniku i ponownie aktywujący je po zaparkowaniu (silnik nie pracuje).

Zakres temperatur: ok. -20 do +80°C (również zależny od zastosowanych baterii, które zazwyczaj mają ograniczony zakres temperatur).

Znak homologacji: tak, certyfikat e1 niemieckiego Federalnego Urzędu ds. Ruchu Drogowego

Wymiary: ok. 140 x 100 x 43 mm (bez wyłącznika)

Wymiary 2-biegunowych płyt impulsu wysokiej częstotliwości: ok. 60 x 60 x 12 mm. Styki plus + minus na 2 płaszczyznach

SK

Návod na montáž:

Zariadenie by malo byť nainštalované v motorovom priestore auta na mieste, ktoré je suché a nie príliš horúce (väčšina batérií znáša teploty do max. 60 °C). Preto ho prosímne inštalujte vedľa výfukového potrubia alebo podobných horúcich miest. Vložte 4 kvalitné batérie typu AA do priestoru pre batérie (odskrutkujte 4 skrutky na spodnej strane odplašovača kún). Prepnitebočný spínač do polohy „OFF“. LED diódy by mali byť po inštalácii viditeľné a reproduktor by mal vyžarovať do motorového priestoru. Upevnite základné zariadenie skrutkami alebo káblovými zväzkami. Nasuňte vysokonapäťové kontaktné dosky na červený kábel podľa nákresu. Kontaktné dosky by mali byť namontované na miestach v motorovom priestore, ktoré sú ohrozené uhryznutím. Pritom by sa stredná kovová doska na bloku kontaktných dosiek nedotýkala žiadnych iných kovových alebo plastových častí v motorovom priestore (nebezpečenstvo skratu). Po nájdení vhodného miesta pre 6 jednotlivých kontaktných dosiek v motorovom priestore ich prosím upevnite na kábel. Toto sa vykonáva pomocou 2 skrutiek podľa výkresu, ktoré sa zaskrutkujú cez kontaktné dosky do červeného kábla (jedna zo spodu, jedna zhora). Skrutka potom prenikne do jednotlivých vodičov kábla a ak jeúplne zaskrutkovaná, hlava sa dotkne kovovej dosky a tým sa vytvorí elektrické spojenie. Odporúča sa skontrolovať pomocou indikátora obvodu, či existuje elektrické spojenie medzi hlavou skrutky a kontaktnou doskou z nehrdzavejúcej ocele (samozrejme, keď je zariadenie vypnuté). Poslednú kontaktnú dosku na konci vysokonapäťového kábla namontujte tak, aby koniec kábla nevyčnieval na bok (nebezpečenstvo skratu).

Dôležité: Vysokonapäťové kontaktné dosky musia byť nainštalované tak, aby horné kontaktné dosky so symbolom vysokého napätia boli minimálne 10 mm od ostatných živých kontaktov vaute. Okrem toho by sa hola kontaktná plocha horných kontaktných dosiek nemala dotýkať ani iných častí vozidla (nebezpečenstvo skratu).

Dôvod: V autách sa na tienenie často používajú plastové materiály (napr. hadice), ktoré sú vyrobené z elektricky vodivého plastu. Tieto plastové materiály by potom skratovali vysoké napätie kontaktných dosiek voči zemi. Spodná veľká kontaktná doska so 4 otvormi je záporný pól. Môže (ale nemusí) mať elektrické spojenie s hmotnosťou vozidla (t. j. môže byť tiež priskrutkovaná k plechom vozidla atď.). Okrem toho kontaktné dosky nesmú zmoknúť. Vodný film medzi kostrou vozidla a kontaktnými doskami tiež spôsobí skrat. Teraz úplne pripojené kontaktné dosky upevnite skrutkami alebo káblovými páskami v aute. Nalepte žltý výstražný štítok „Pozor! Vysoké napätie!“ na dobre viditeľné miesto v motorovom priestore.

Význam LED indikátorov: LED „ULTRAZVUKOVÝ ZVUK / VIBRAČNÝ SNÍMAČ“: Vibračný spínač sa aktivoval, ak táto LED dióda 3 krát rýchlo zabliká (motor beží alebo došlo k otrasu) a plašič kún sa na niekoľko sekúnd vypne. V opačnom prípade táto LED dióda bliká veľmi pomaly (približne 1x každých 9 - 30 sekúnd) a signalizuje prítomnosť ultrazvukových impulzov. LED dióda „VYSOKÉ NAPÄTIE“: bliká veľmi pomaly, ak je prítomné vysoké napätie. LED dióda „NÍZKA BATÉRIA“: Vymeňte batérie.

Uvedenie do prevádzky: Ak bolo všetko nainštalované a dobre upevnené podľa návodu, prepnite prepínač, ktorý je pripavený na boku plašiča kún, do polohy „ON“. Teraz môže trvať až 5 minút,kým sa plašič kún úplne aktivuje. Ak počas posledných 10 minút nedošlo k žiadnym vibráciám na tele plašiča kún (potom sa vypne, pretože sa predpokladá, že auto je v pohybe). LED diódy pre ultrazvuk blikajú veľmi pomaly, potom (1x každých 9 - 30sekúnd) veľmi pomaly bliká aj vysoko napäťová LED dióda. LED diódy blikajú len veľmi slabo, aby sa šetril elektrický prúd a tým sa predĺžila životnosť batérií.

Kontrolný zoznam pre riešenie problémov: Všetky funkcie fungujú s časovým oneskorením až 10 minút! Pri čakaní na bliknutie LED diód buďte trpezliví. A prosím, uveďte si: aby sa šetril elektrický prúd, LED diódy blikajú len veľmi slabo! Ak vysokonapäťová LED dióda neblinká, môže to byť spôsobené skratom vo vysokonapäťovom vedení (alebo na vysokonapäťových kontaktných doskách). Kontaktné dosky musia byť čisté (voda a blato spôsobujú skraty).

Stredné kontaktné dosky vo vysokonapäťových blokoch sa nesmú dotýkať žiadnych iných kovových alebo plastových častí v aute, pretože by to spôsobilo skrat a nedošlo by k hromadeniu vysokého napätia. Je bočný prepínač nastavený na „ON“? Sú batérie vložené správnym smerom a sú nové? Stojí odplašovač kún stabilne? Vibrácie, otrasy atď. vypnú zariadenie, pretože plašič predpokladá, že sa auto hýbe. Bolo auto v pokoji s vypnutým motorom aspoň 10 minút?

Všeobecné informácie:

Pred inštaláciou plašiča kún dôkladne vyčistíte motorový priestor a parkovacie miesto (napr. v prístrešku pre auto), aby ste odstránili pachové stopy, ktoré kuna prípadne 4 zanechala (napr. pomocou odstraňovača pachových značiek Kemo Z101). Kuny si identifikujú svoje teritórium a môžu sa stať veľmi agresívnymi (pôsobiť deštruktívne v motorovom priestore), ak zacítia pachové stopy inej kuny. Tento plašič kún je veľmi účinný pri odpudzovaní kún. Napriek tomu nemôžeme zaručiť, že kuna bude v 100 % prípadov skutočne odplašená.

Upozornenie na nebezpečenstvo týkajúce sa údržby: Po vypnutí zariadenia môže byť na kontaktných doskách stále prítomné vysoké napätie až 3 minúty. Vstavany nabíjací kondenzátor potrebuje tento čas na vybitie. Po odpojení počkajte tento čas pred začatím údržby. Vysoké napätie nie je pre človeka nebezpečné (preteká len veľmi nízky prúd). Ak je však niekto veľmi vystrašený alebo chorý a hrozí mu úraz elektrickým prúdom, „strach“, ktorý pociťuje, už predstavuje riziko. Človek dostane elektrický šok iba vtedy, ak sa súčasne dotkne kostry vozidla a nabitej vysokonapäťovej kontaktnej dosky (napr. jedna ruka na holom podvozku a druhá ruka na vysokonapäťovej kontaktnej doske).

Kuna dostane elektrický šok, keď sa dotkne kostry vozidla (motor podvozku atď. alebo spodnej veľkej kontaktnej dosky z nehrdzavejúcej ocele) a hornej menšej kontaktnej dosky, symbolu vysokého napätiasúčasne (pozri výkres s kontaktnou doskou a kunou). Sila elektrického šoku je nastavená na kunu s hmotnosťou 2 - 7 kg, čo ju neusmrtí, ale iba odplaší.

Pred inštaláciou je potrebné dodržiavať: Všetky zariadenia boli po výrobe dôkladne testované na funkčnosť. Pred inštaláciou zopakujte tento funkčný test ešte raz: Rozložte plašič kún na izolačný podklad (kartón,deka). Vložte batérie a zapnite plašič kún. LED diódy „ULTRAZVUK“ + „VYSOKÉ NAPÄTIE“ musia pomaly a slabo blikáť najneskôr po 10 minútach. Po zapnutí sa nedotýkajte kontaktných dosiek (nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom). Ak LED diódy blikajú, plašič kún je v poriadku a môže byť nainštalovaný. Ak zariadenie nefunguje napriek pozitívnemu testu pred montážou, je to jednoznačne spôsobené chybou pri montáži (pozri montážny návod). Na zariadenie poskytujeme zákonnú záruku; nepreplácame náklady spojené s montážou a demontážou.

Použitie podľa určenia: Na plašenie kún a inej divej zveri z motorových priestorov vozidiel pomocou elektrických šokov, pulzujúceho svetla a agresívnych, pulzujúcich ultrazvukových frekvencií.

Technické údaje: Batérie: potrebné 4 x AA (UM 3 mignon, alkaliczno-mangánová alebo podobnej vysokej kvality) Spotreba prúdu: Ø cca 0,25 mA Životnosť batérie: cca 1 rok v závislosti od kvality batérií. Istič: Na boku zariadenia sa nachádza istič. Reproduktor: vysokovýkonný piezoelektrický reproduktor s klenutou hliníkovou membránou pre široké vyžarovanie zvuku. Akustický tlak: max. cca 105 dB ± 20 % Ultrazvuk: sínusový, náhodne prerušovaný a s meniacou sa frekvenciou proti návyku (jeden impulz približne každých 9 – 30 sekúnd, približne 21 – 24,5 kHz). Vysoké napätie: približne 220 – 260 V/DC3 LED displeje: blikajúce na ovládanie ultrazvuku, vysoké napätie + batéria. Vibračný spínač: vstavany vibračný spínač, ktorý vypneplašič, keď je motor v chode, a znova ho aktivuje v parkovacej polohe (motor nebeží). Teplotný rozsah: približne -20 až +80 °C (tiež v závislosti od vložených batérií, ktoré majú obmedzený teplotný rozsah). Značka schválenia: áno, značka e1 udelená Federálnym úradom pre motorovú dopravu

Rozmery: približne 140 x 100 x 43 mm (bez spínača) Rozmery dvojpólových vysokonapäťových rázových dosiek: približne 60 x 60 x 12 mm. (Kladný + záporný pól na 2 úrovniach.)